

АНГЛИЦИЗМЫ В РУССКОМ МОЛОДЕЖНОМ СЛЕНГЕ. ИХ ВЛИЯНИЕ НА РЕЧЬ И ПРИЧИНЫ ВОЗНИКНОВЕНИЯ.

С появлением сети Интернет общество стремительно начало менять свои «языковые вкусы». Это связано с тем, что вместе с доступом к огромному количеству информации пришли и новые способы коммуникации, например, такие, как общение через мессенджеры и социальные сети.

По статистике за 2022/23 год молодое русскоговорящее население чаще всего для общения использует социальные сети «ВКонтакте» и «Telegram», именно поэтому базой для моего исследования послужило наблюдение за устной и письменной речью молодого поколения (14-26 лет).

Актуальность доклада обусловлена тем, что сленг молодежи постоянно меняется, в нем появляются новые слова и лексемы. Сленг очень подвижный, этому способствует обилие приходящих в русский язык англицизмов. Анализ происхождения сленговых слов заинтересует все возрастные группы и улучшит языковое взаимопонимание между представителями разных поколений.

Современная молодежь чаще всего использует в своей устной и письменной речи сленговые слова и выражения. Лингвисты дают разные определения этому термину, но в Оксфордском словаре под словом «сленг» подразумевается разговорный язык, который для стандартов речи является менее качественным. Он состоит либо из новых слов, либо из общераспространенных, либо из совокупности особых лексем, используемых группой лиц, принадлежащих к низшим слоям общества.

Сленг, как и вся информация, находящаяся в Интернете, постоянно обновляется. Заимствование слов, главным образом из английского языка, является одним из способов его пополнения. Такие типы заимствований называют «англицизмами». С.И. Ожегов сформулировал понятие англицизма, как слова или оборота речи в каком-либо языке, заимствованного из корня английского слова или выражения.

Почему же появляются англицизмы? С.В. Максимова выделила ряд причин:

1. англицизмы используются тогда, когда в русском языке не существует аналога. Около 15% всех англицизмов закрепились в русском языке лишь из-за того, что не находилось нужного синонима.
2. заимствованным словом можно выразить весь описательный оборот фразы на русском языке.
3. англицизмы помогают подросткам звучать современно и соответствовать молодежным языковым стандартам.

Также причинами внедрения англицизмов в русский язык являются развитие туризма, международной торговли и культурных связей.

Проанализировав контент социальных сетей «ВКонтакте» и «Telegram» (новейшие посты молодежных блогов и оставленные под ними комментарии

от пользователей до 26 лет), мной были выделены следующие категории англицизмов:

1. музыка, телевидение и искусство: пикча, демка, ремикс, эдит.
2. социальные сети: камбэк, липсинг, фейк, кликбейт, сторис, постить.
3. торговля и мода: бестселлер, маркетплейс, прайс-лист, мейкап.
4. игры: летсплей, мейнить, дамаг, апдейт, читы, кикнуть.
5. общепотребительные: найс, треш, кринжати́на, имба́, вумэн, сайд-ай, скипнуть, лайкать, чекать, ливать, киннить, спич, кейс, скам, икона, бести, сис.

Выше приведены наиболее используемые слова на 2022/23 год.

Кратко опишу наиболее интересные, по-моему мнению, фразы и выражения, а также приведу примеры их использования:

Пикча (от англ. pic/picture – картина) – картинка/рисунок.

«Скинь мне ту пикчу, я ее на аватарку поставлю».

Эдит (от англ. edit – редактировать) – короткое музыкальное видео, состоящее из отрывков фильмов/сериалов/мультифильмов или же фотографий, с добавлением спецэффектов.

«Я уже неделю не могу найти нормальный переход для моего эдита по “Магической битве”...»

Кликбейт (от англ. clickbait от click – щелчок + bait – приманка) – сенсационные громкие заголовки, с помощью которых читателя вынуждают сделать определенное конверсионное действие: кликнуть по ссылке, открыть видео, зайти на сайт.

«Вы наверняка велись на кликбейт, когда искали информацию о личной жизни Димы Билана».

Постить (от англ. post – публикация) – выкладывать какие-либо цифровые материалы (видео/фото/музыка/документы и т.д.) в любую социальную сеть.

«Запостить – это одно. Добиться хороших просмотров – другое».

Прайс-лист (от англ. price – цена + list – список) – перечень товаров или услуг, которые реализует компания, с ценами на соответствующие позиции.

«Она обновила свой прайс-лист и теперь единственный маникюр, который я смогу позволить – французский».

Апдейт (от англ. update – корректировка/модернизация) – обновление цифровых данных.

«У “ВКонтакте” вышел апдейт, нужно обновить приложение».

Кикнуть (от англ. kick – удар ногой) – выгнать, исключить откуда-либо.

«Я кикну тебя из этой группы, если еще раз увижу непристойную картинку».

Треш (от англ. trash – мусор) – фраза, которая выражает негативную реакцию на определенную ситуацию. Приближено по значению к слову «ужас» или «кошмар».

«На экзамене попадется один из 90 вопросов. Мда, треш...»

Кринжáтина (от англ. cringe – стесняться/смущаться) – гиперболизированное существительное, произошедшее от слова «кринж» (фраза, которая используется как реакция на что-либо, вызывающее чувство неловкости и стыда).

«Тебе не кажется, что мое асвр видео с мылом полная кринжатина?»

Имба́ (от англ. imbalance – дисбаланс) – человек или игровой персонаж, значительно выделяющийся среди остальных.

«Чел имба, выкладывает обзоры на фильмы каждую неделю».

Вумэн (от англ. woman – женщина) – слово, которое часто используют с «момент» (от англ. момент), чтобы описать ситуацию, где женщина ведет себя стереотипно.

«Так это она не включила поворотник?! Вумэн момент...»

Сайд-áй (от англ. side-eye – косой взгляд) – выражение, которое описывает осуждающий взгляд. Означает осуждающую реакцию на противоречивые, неуместные или лживые слова и поступки собеседника.

«Меня бесит, что ты кидаешь свой сайд-ай всякий раз, когда я шучу».

Ски́пнуть (от англ. skip – пропустить) – промотать/пролистнуть, в основном что-то надоедливое, например, рекламу, долгое вступление, кат-сцену в игре и т.д.

«Скипни ты уже эту рекламу, мне надоело смотреть про ставки на спорт!».

Чéкать (от англ. check – проверять) – мимолетно проверять что-либо.

«Чекни, может я забыл выключить газ».

Ливáть (от англ. leave – покидать) – покидать какое-либо место назначения или интернет-пространство.

«Ливай с конференции, у меня есть и другие дела».

Кíннить (от англ. kin – родственный/близкий) – ассоциировать себя с кем-то или подражать кому-то.

«Кого ты киннишь из “Обломова”?»

Скам (от англ. scam – обман) – мошенничество или убеждение в достоверности ложной информации в Интернете.

«Тебе не кажется, что мейнкун за 500 рублей это лютый скам?»

Икóна (от англ. icon – образ, символ, икона) – человек, чаще всего известная личность, которая приятна человеку и идеальна по его собственным меркам.

«Леди Гага икона и этим всё сказано».

Мéмес (от англ. meme – интернет-прикол) – одна из уменьшительно-ласкательных форм слова «мем».

«Хорошие мемы еще поискать нужно».

Бéсти (от англ. best – лучший) – лучшая подруга.

«Моя бести считает, что у меня отвратительный вкус на парней».

Проанализировав результаты публичного опроса в социальной сети «ВКонтакте», выяснилось, что при использовании больше одного сленгового слова в предложении (письменном или устном) создается ощущение дискомфорта. Предполагается, что это связано с одной из причин использования сленга – одно сленговое выражение и так включает в себя несколько слов. Если в процессе коммуникации использовать большое количество сленговых слов и выражений, то речь будет звучать неестественно.

Нельзя не отметить то, что в молодежный сленг все чаще проникает иноязычная обценная лексика. Наиболее очевидная причина - иностранные бранные слова и выражения имеют менее яркую эмоциональную окраску для носителей русского языка.

Я пришла к **выводу** о том, что влияние англицизмов на русский молодежный сленг безусловно велико. Оно может быть как позитивным, так и негативным.

Благодаря использованию в своей устной и письменной речи иноязычных сленговых слов и выражений представители молодого поколения экономят свои речевые ресурсы, но их сообщения остаются такими же информативными. В то же время сленговые выражения снижают культурное качество речи: убираются сложные речевые обороты и уходят родные русские аналоги из словарного запаса молодого поколения. Соответственно и мозговая активность русскоговорящего населения снижается.

Обобщая все вышесказанное, можно с точностью сказать, что англицизмы в молодежном сленге никогда не перестанут появляться и к ним стоит относиться спокойно, но лишь до того момента, пока русский язык – самое ценное наследие русского государства – не начнет глубоко тонуть в другом иностранном языке.

Быкова Ольга Викторовна

ФБГОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – Московская сельскохозяйственная академия имени К.А. Тимирязева», Москва, Россия (127434, Москва, ул. Тимирязевская, 49), студентка 1 курса института экономики и управления АПК, olga.bykova.0606@mail.ru, +7 958-832-17-53

Научный руководитель – Манченко Елена Сергеевна

ФБГОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – Московская сельскохозяйственная академия имени К.А. Тимирязева», Москва, Россия (127434, Москва, ул. Тимирязевская, 49), кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков, hcherska@gmail.com, +7 927-280-34-15